

## 25 Looking for Work (I) 求职 (I)

V. 相信许多移民朋友都有这样的感觉，在加拿大找工作很难，特别是找到自己喜欢和相关的工作就更不容易了。

A. 没错，这其中原因很多，例如：加拿大商业活动可能不像美国那样活跃，也不像中国处于飞速发展之中，因此很多人感觉机会不多。

V. 另外，还有我们常听到的资历认证、缺乏本地经验等等。资历认证就是 **credential recognition**，而本地经验就是 **local experience**。

A. 当然，我想也存在自身原因，其中最大的原因可能就是英语能力了。

V. 是啊。我们在今天及随后的几期节目中连续为大家介绍有关找工作方面的对话及内容，希望对朋友们在加拿大求职有所帮助。

A. 我想很多朋友都会感兴趣，并且受益匪浅的。

V. 希望如此！谈到找工作，首先应当了解的是在加拿大找工作的常见渠道。

A. 我想很多人都是看报纸和网络，按上面的招聘广告来找工作。

V. 的确很多人这么做，但是研究显示，这样的招聘广告可能只占实际雇佣的 **20%**左右，很多人忽视了一个很大的 **hidden job market**，也就是潜在的就业市场。

A. 我也听别人说过潜在的就业市场，但它究竟指的是什么呢？

V. 在北美，找工作很多时候讲求的是主动出击，打开潜在的就业市场，一种主要方法就是主动和雇主联系，例如打电话、发电子邮件或甚至亲自上门，这种方法通称为 **cold calling** 或 **cold contact**，即冷电话、冷接触。

A. 我听说过这一词，许多从事销售的人员都会经常打 **cold call**，也就是在不认识别人的情况下向其推销产品和服务。

V. 没错，其实，从某种意义上说找工作也就是推销自己，求职者打 **cold call** 就是在向雇主主动推销自己。

A. Vincent，介绍了 **cold calling** 这种有效的找工作方法，我们是不是一起学习一段对话？

V. 对，今天的对话场景是：求职者主动上门去求职，英语中称为 **walking in**，这也是 **cold call/cold contact** 的一种。我们先把对话念一遍。

<b>Dialogue (at the company)</b>	
A: Good morning. My name is Jack Liu. I am interested in a job in your company. Could I talk to the manager, please?	<p>A. 主动上门求职，很多时候首先接触到的是接待员或前台，这时可先问候一下，说出自己名字和目的，然后请求与经理或负责人见面。</p> <p>V. 正如对话中出现的: Good morning. My name is Jack Liu. I am interested in a job in your company. Could I talk to the manager, please?</p>
B: I am sorry. He is not in right now. Can I help you?	<p>A. 句中回答是 He is not in right now. 他此时不在。如果知道你没有预约，很多时候接待员也会回答 He is very busy right now. 或 He is not available right now. 他现在正忙/他现在没有空。</p>
A: Yes. I am interested in a job as a lab technician.	<p>V. 因为接待员问 Can I help you? 有什么我可以做的吗? 这时你可以简单说出想找的工作，这里的 lab technician 就是实验室技术员。</p>
B: I'm sorry. I don't think we have any openings at this moment.	<p>A. 公司有没有职位空缺，接待员有时也会知道，这里的 openings 就是“职位空缺”的意思。</p> <p>V. 表达职位空缺的还有一个词 vacancy, 此外，这句话也可以说成 I don't think we are hiring at this moment.</p>
A: Could I fill out an application form anyway, please?	<p>A. 有些公司会要求求职者填写 application form, 即申请表格，这时可向接待员索取。</p> <p>V. 这里有一个片语动词, fill out, 它的意思是“填写”，fill out the application form 的意思就是“填写申请表格”。</p>
B: Sure. Here you are!	
A: Thanks. May I have the manager's name, please?	<p>A. 有些人可能接过申请表就离开公司，其实在离开之前不妨问一下经理或负责人的名字，就像对话中的 May I have the manager's name, please?</p>
B: Sure. His name is Jim Brown.	
A: Jim Brown?	<p>V. 对，如果有了名字，这样在写求职信和电子邮件时用上，一来显示自己花了时间做了调查和研究，二来也为求职信增加了一些</p>

	<p>personal touch。</p> <p>A. 这一点可能确实很重要，因为感觉很多人写求职信就像大撒网一样，公司肯定更愿意把机会给那些花时间和功夫的人。</p>
B: Right.	
A: Could you tell me when he will be in, please?	<p>V. 对话下一句是 <b>Could you tell me when he will be in, please?</b> 意思是：你能不能告诉我他什么时候会在公司？</p> <p>A. 这句话能不能直接说成 <b>When will he be in, please?</b></p> <p>V. 可以，不过不太礼貌，请别人帮忙或问问题时，一定要注意礼貌，多用 <b>Could, May I</b> 等等。正如前面问经理名字时，最好不要直接说 <b>What is the manager's name, please?</b>，而最好说 <b>May I have the manager's name, please?</b></p> <p>A. 我注意到这里有一个以前学过的语法点：宾语从句中主谓语顺序颠倒，<b>When will he be in?</b>变成了 <b>Could you tell me when he will be in.</b></p>
B: He is out of town until next week.	V. 很好，Abby。下面对话中的 <b>out of town</b> 意思是“不在城内，在外地”
A: Ok. I will come back sometime next week. Thank you very much.	<p>A. <b>I will come back sometime next week.</b> 意思就是“我下周什么时候会再来。”</p> <p>V. 说到就要做到！找工作一定要有持之以恒、锲而不舍的精神。</p> <p>A. 而且这样接待员可能会更好地记住你，甚至可能会在经理面前为你说上好话呢。</p>
B: No problem.	
A. Goodbye. Have a nice day!	
B. Thanks. You too.	